FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 160 Mun. 8

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 160 - Hochelaga — S. District No. 2 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 6 — {in / dans} St. Gabriel, Montreal. {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Rép - Bonhomme {Enumerator. / Recenseur.}

Dwelling No.	Family No.	Name of each person in family, beginning with the head / Nom de chaque personne dans la famille, en commençant par le chef	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or ordered number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. de ordre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration. If an immigrant. / Pour les immigrés, année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization. If formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou divers de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. Statement as to the employment in the week ending midnight, June 2nd, 1911. / Mentionner si la personne est employée, dans la semaine finissant à minuit, le 2 juin 1911.	Weeks employed in 1910 at any occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi ou métier.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation or trade. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou métier.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heure de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from all occupations or trade. / Gain total en 1910 provenant de tous les emplois ou métier.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour at chief occupation or trade. / Taux du gain par heure à l'emploi principal ou métier.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance per annum. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of instruction in 1910 for persons over 15 years of age at school or college, or at home, or at university. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au-dessus de 15 ans, au collège, ou à la maison, ou à l'université.	INFIRMITY. INFIRMITÉ. Specify age when afflicted. / Spécifier l'âge auquel l'infirmité a été contractée. Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
94	93	Dupuis Joseph R	166 Shetland	M	Chef	M	Juin 25	1876	35	Can			Fr. Can.	Can.	Cath.	Journalier					Administration	52		60		625		26				Can	Can	Fr.			
		Laura		F	Femme	M	Janv 24	1879	32	Can			Fr. Can.	Can.	Cath.																	Can	Can	Fr. Ad.			
		Jorge		M	Fils		Janv 12	1907	4	Can			Fr. Can.	Can.	Cath.																			Fr.			
		Phyfamise		F	Fille		Déc 25	1900	3	Can			Fr. Can.	Can.	Cath.																			Fr.			
		Laura		F	Fille		Déc 16	1909	1	Can			Fr. Can.	Can.	Cath.																			Fr.			
93	94	Poirier Medie	166 Shetland	F	Chef	V	Mars 16	1852	58	Can			Fr. Can.	Can.	Cath.	Laveuse	2-9-58		yes		Bureau											Can	Can	Fr.			
97	96	Thibert Rodolphe		M	Chef	M	Mai 14	1871	39	Can			Fr. Can.	Can.	Cath.	Plombier	10-9-52		Ent.		Entrepreneur	52		60		600		18	3000	100	60	1200	Can	Can	Fr. Ad.			
		Lea		F	Femme	M	Juin 13	1879	32	Can			Fr. Can.	Can.	Cath.																			Can	Can	Fr.			
95	96	Lamontagne Philemon	162 Shetland	M	Chef	M	Janv 2	1844	67	Can			Fr. Can.	Can.	Cath.	Rentier	Inv.																	Can	Can	Fr.			
		Ogtave		M	Fils	V.	Juin 31	1888	23	Can			Fr. Can.	Can.	Cath.	Journalier	7-9-44		Ent.		Salesman	52		60		5-25							Can	Can	Fr. Ad.			
		Simon		M	Fils	C.	Juillet 28	1890	21	Can			Fr. Can.	Can.	Cath.	Journalier	7-9-56		Ent.		Manufacture	52		60		5-50		17½	5000	100	60	1900	Can	Can	Fr. Ad.			
		Hector		M	Fils	C.	Août 31	1890	21	Can			Fr. Can.	Can.	Cath.	Entrepreneur	7-6-96		Ent.		Manufacture	52		60		325							Can	Can	Fr. Ad.			
		Armand		M	Petit fils		Avril 1	1903	8	Can			Fr. Can.	Can.	Cath.		Ne.																	Can	Can	Fr.			
94	97	Lavigne Alfred	162 Shetland	M	Chef	M	Sept 13	1861	50	Can			Fr. Can.	Can.	Cath.	Journalier	14-6-14		Ent.		Commerçant	52		60		1000		30					Can	Can	Fr. Ad.	5.00		
		Rosanne		F	Femme	M	Avril 9	1866	45	Can			Fr. Can.	Can.	Cath.		Ne.																	Can	Can	Fr.			
		Dion Irene		M	Beau Père	M	Oct 15	1833	72	Can			Fr. Can.	Can.	Cath.	Rentier	Inv.																						
		Josephine		F	Belle Mère	M	Mai 29	1838	73	Can			Fr. Can.	Can.	Cath.		Ne.																	Can	Can	Fr.			
92	98	Poirier Philippe	166 Shetland	M	Chef	M	Juillet 1	1884	26	Can			Fr. Can.	Can.	Cath.	Journalier	7-9-45		Ent.		Manufacture	52		60		330		12½					Can	Can	Fr. Ad.			
		Albina		F	Femme	M	Mars 18	1886	25	Can			Fr. Can.	Can.	Cath.		Ne.																	Can	Can	Fr.			
		Joseph		M	Fils		Janv 26	1906	5	Can			Fr. Can.	Can.	Cath.		Ne.																	Can	Can	Fr.			
		Alexandre		M	Fils		Août 29	1907	3	Can			Fr. Can.	Can.	Cath.		Ne.																						
		Armand		M	Fils		Janv 21	1910	1	Can			Fr. Can.	Can.	Cath.		Ne.																						
92	99	Legault Joseph	162 Shetland	M	Chef	M	Oct 23	1864	50	Can			Fr. Can.	Can.	Cath.	Journalier	7-9-65		Ent.		Manufacture	52		60		425		15	2500	50	10		Can	Can	Fr. Ad.			
		Delvina		F	Femme	M	Août 2	1874	36	Can			Fr. Can.	Can.	Cath.		Ne.																	Can	Can	Fr. Ad.			
98	100	Gauthier Ernest	158 Shetland	M	Chef	M	Janv 2	1868	43	Can			Fr. Can.	Can.	Cath.	Journalier	3-9-65		Ent.		Corporation	52		60		625		20					Can	Can	Fr. Ad.			
		Odile		F	Femme	M	Août 5	1867	43	Can			Fr. Can.	Can.	Cath.		Ne.																	Can	Can	Fr.			
		Ernestine		M	Fils		Avril 15	1888	23	Can			Fr. Can.	Can.	Cath.		Ne.																	Can	Can	Fr.			
		Ernest		M	Fils		Août 16	1903	8	Can			Fr. Can.	Can.	Cath.		Ne.																	Can	Can	Fr.	5.00		
		Rose Rose		F	Fille	D	Oct 20	1884	26	Can			Fr. Can.	Can.	Cath.		Ne.																	Can	Can	Fr.	5.00		
		Thomas		M	Fils		Juin 19	1906	4	Can			Fr. Can.	Can.	Cath.		Ne.																	Can	Can	Fr. Ad.			
		Emilie		F	Fille		Oct 30	1910	5	Can			Fr. Can.	Can.	Cath.		Ne.																	Can	Can	Fr.	5.00		
96	101	Lauzon Clementine		F	Belle sœur	Vve	Juin 18	1857	54	Can			Fr. Can.	Can.	Cath.	Journalière	2-9-12		yes		Laveuse											Can	Can	Fr. Ad.			
95	101	Poirier Joseph	158 Shetland	M	Chef	M	Juin 14	1872	33	Can			Fr. Can.	Can.	Cath.	Journalier	7-9-52		Ent.		Transportation	52		60		850		28	1000	120	60	4000	Can	Can	Fr. Ad.			
		Rose		F	Femme	M	Sept 18	1882	28	Can			Fr. Can.	Can.	Cath.		Ne.																	Can	Can	Fr.			
		Lionel		M	Fils		Août 19	1908	1	Can			Fr. Can.	Can.	Cath.		Ne.																						
		Adrienne		F	Fille		Avril 22	1906	5	Can			Fr. Can.	Can.	Cath.		Ne.																						
		Germaine		F	Fille		Déc 15	1908	1	Can			Fr. Can.	Can.	Cath.		Ne.																	Can	Can	Fr.	5.00		
100	102	Clement Leon	158 Shetland	M	Chef	M	Janv 5	1878	33	Can			Fr. Can.	Can.	Cath.	Journalier	1-9-57		Ent.		Emmenagement	52		60		625		20	100	20	5.00		Can	Can	Fr. Ad.			
		Georgianna		F	Femme	M	Juillet 4	1878	31	Can			Fr. Can.	Can.	Cath.		Ne.																	Can	Can	Fr.			
		Albert		M	Fils		Nov 5	1906	3	Can			Fr. Can.	Can.	Cath.		Ne.																						
		Odile		F	Fille		Juil 5	1907	2	Can			Fr. Can.	Can.	Cath.		Ne.																	Can	Can	Fr.			
		Coralie		F	Fille		Août 2	1911	2m	Can			Fr. Can.	Can.	Cath.		Ne.																						
101	103	Jeoffrion Pierre	160 Shetland	M	Chef	M	Mars 15	1853	58	Can			Fr. Can.	Can.	Cath.	Journalier	2-9-44		Ent.		Commerçant	52		60		625		20					Can	Can	Fr. Ad.			
		Delvina		F	Femme	M	Janv 8	1854	57	Can			Fr. Can.	Can.	Cath.		Ne.																	Can	Can	Fr.			
101	104	Lanthier Lucien	160 Shetland	M	Chef	M	Mars 2	1868	43	Can			Fr. Can.	Can.	Cath.	Journalier	7-9-65		Ent.		Transportation	52		60		475		15	500	60	24		Can	Can	Fr. Ad.			
		Lucrèce		F	Femme	M	Mars 8	1870	41	Can			Fr. Can.	Can.	Cath.		Ne.																	Can	Can	Fr.			
		Philias		M	Fils		Oct 5	1900	10	Can			Fr. Can.	Can.	Cath.		Ne.																	Can	Can	Fr.	5.00		
		Armand		M	Fils		Janv 8	1902	9	Can			Fr. Can.	Can.	Cath.		Ne.																	Can	Can	Fr.	5.00		
		Aurelien		M	Fils		Mars 1	1902	8	Can			Fr. Can.	Can.	Cath.		Ne.																	Can	Can	Fr.	5.00		
		Ernest		M	Fils		Juin	1904	6	Can			Fr. Can.	Can.	Cath.		Ne.																	Can	Can	Fr.			